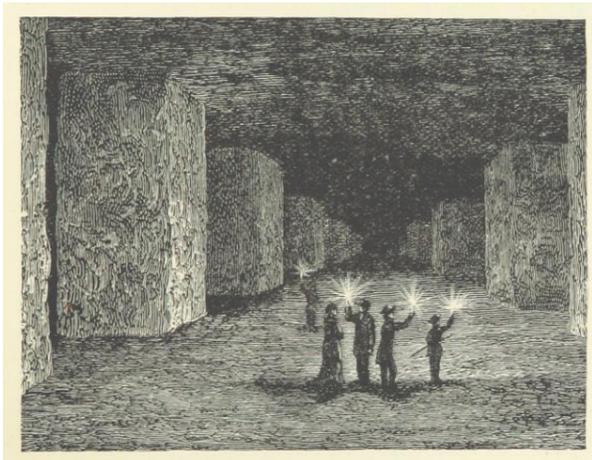




台北郵局特准掛號
台北字第 4557 號
(無法視聽免運)

連結關心光鹽與視障朋友的刊物，創刊於民國九十七年五月



效法耶穌博愛精神，做世上光、地上鹽，
關懷視障問題，積極回饋社會，為宗旨。

Be the Light & Salt. Matthew 5:13-16

讓我們重視環保尊重環境，如收件人已搬遷、欲停止刊物寄發、
住址變更、或重複收到二份以上，請協助通知本會，謝謝。

出版/中華光鹽愛盲協會 中華郵政台北雜字第 1254 號執照登記為雜誌交寄
發行人/蘇清富 視障服務地址/台北市中山北路一段 2 號 9 樓 902 室

告別 2017 光鹽感謝您？

時間轉瞬已到年底，在這過去的三百多個日子裡，因為有您，我們針對視障資訊的各個層面做了許多的回應。視障朋友們無論是求學或在職都有了動力去過好自己的生活，扛起做人的本分。我們在此獻上最誠摯的感謝，您的愛心將持續溫暖盲友每一天！敬請繼續支持光鹽未來的所有服務。

捐款請洽：02-23711867

光鹽網站：<http://www.blind.org.tw>

徵求會看五線譜、能用電腦的志工 一起來為盲友 keyin 音符

資訊電腦化之後視障資訊也有了很大的突破，只要進入了電腦，基本上都能找到方法轉譯成盲友能閱讀的格式，長期以來學習音樂的盲友苦於沒有樂譜可供使用，也因為 MusicXML 這種通用音樂格式的制定，讓盲友可以與一般大眾共用電子樂譜。

目前已經有一個網站可以將 MusicXML 轉譯成盲用點字譜。透過 xml2abc 也可以轉譯成 abc 樂譜或 midi 格式，方便在聲音工作站做電腦編曲。然而，現有的 xml 電子樂譜還不是很普及。我們正在為盲友製作一本樂理相關的點字書，由於裡面有很多樂譜範例，希望能找到會看五線譜的志工協助將這些樂譜輸入到電腦，藉以轉成點字，以便參考學習。

我們預定使用的是 MuseScore 這個免費的樂譜輸入軟體，如果您可以幫忙，請與我們聯繫。非常感謝！

MuseScore 官方網站軟體簡介：

<https://musescore.org/zh-hant>

MuseScore 官方網站下載網址

<https://musescore.org/zh-hant/download/musescore.msi>

下載後依提示安裝即可，可以選繁體中文哦。我們會以分段負責的方式進行。謝謝！

同學們，加油！

近十年來光鹽與多所大專院校合作服務學習課程，每學期有多位同學來光鹽體驗社會

服務的進行與理念，藉此也彌補了不少人力的缺口，應該是一個多贏的方案。然而，每一年遇到的同學卻有很大的差別，有的很認真，有的只是應付，更有少數是能拖就拖，能摸就摸，讓我們深深的感受到愛心是不能被規定的，一但是規定要做的，就容易流於形式。

以前學校裡面的服務性社團，會去參加的同學都是抱著服務的理念而來。會留下來服務的同學，不是因為服務型態是自己喜歡的，就是因為同儕的互動而讓他感覺到有所成長。很多一待就是幾年，畢業後還會經常回社團看看學弟妹。

而今把服務當作課程，這種傳承與成長好像弱了很多。經非正式的調查各校的服務性社團因為服務學習的必要，也變得沒有以前那麼蓬勃了。

這些上過服務學習的大專生投入社會後，回到非營利組織當志工的意願也顯得越來越少。非營利組織的志工年齡層皆趨向老年化，這樣的現象在光鹽已經很明顯，我們很少遇到像以前會有年輕人前來詢問當志工的，而參與服務學習的大專生也有趨向應付學分的感受。原本是一件很好的行動怎麼會變成這樣呢？

善心與善行怎麼會分家呢？同學們，不是被規定的功課就沒有其深遠的價值。人皆有不忍人之心，別讓學分掩蓋了你們發揚人性光明面的機會，加油！

電腦和音，不用乾唱

十二月初有一個蘇州的盲人合唱團透過朋友的介紹，找到了我。他們將在十二月三十日在蘇州盲人圖書館演出，由於找不到伴奏的曲子，又沒有經費找人編寫，詢問我是否能義務幫他們做電腦伴奏曲。

從 2012 年開始學習電腦編曲，多次為朋友的歌詞譜曲，這還是第一次為了真實演出做伴奏曲。經對方描述，這個合唱團是由多位年長的視障者組成，大多是非專業的音樂愛好者。這次他們指導老師選的曲目是一首需要用管絃樂伴奏的曲子，遍搜網路，怎麼也找不到現成的伴奏曲。由於他們的真誠邀約，我就硬

著頭皮答應了下來。

我在只有一個主旋律的情況下開始構思一個龐大的場面，蘇州的那個合唱團有五十個成員，用管絃樂是最恰當的。雖然，之前有過一次幫張哥他們學校用管樂編過校歌，可是那只是演奏，主旋律沒問題後，加上幾個打擊樂和管樂和聲就可以，這次要幫五十個人伴奏，那編制就不能太小。

在動手撰寫之前，我特地聽了幾首管絃樂伴奏的合唱曲，從中吸取經驗。連續用一個星期的下班剩餘時間，每晚坐在電腦前敲敲打打，重複聆聽，一個聲部一個聲部的添加上去。這次還好有 REAPER 的虛擬鍵盤幫助，讓我很方便的一邊播放已經寫好的部分，一邊敲打新的聲部。多次因為掛了太多的音色庫把 REAPER 弄得氣喘吁吁。總算在限期內完成，就看十二月三十號的演出了。

開始學電腦編曲的時候只是很單純的想把以前寫的歌紀錄下來，沒有想到能走的這麼遠。用電腦和音，讓他們不用乾唱，能幫助別人是最大的喜悅！

在北明我成為全人（續集）

正對校門口的是教學大樓，地下室是室內運動場，後來闢為柔道場，可惜我身體狀況不佳，未能入選柔道隊。一樓是訓導處、總務處和小學部中低年級的教室；二樓是小學高年級和國、高中的教室，我在那裏度過了兩年半愉快的學習生活；三樓是按摩教室和家政教室，在那裏優秀的楊老師教會了我們按摩這個謀生的一技之長；四樓則是教務處、點字出版中心和鋼琴室，這裡熱心的點譯老師們讓我從此不用擔心新學期開始沒有書可以用。

教學大樓後面有一個小型的運動場，一個有聲籃球架和一條二十五公尺的盲用跑道。我在這裡鍛鍊自己，曾在全國身心障礙運動會為學校得過一面金牌。這個小小的校園，真是麻雀雖小五臟俱全，它承載了全校每一位師生的遠大夢想：「成為一個有用且快樂的人」！

剛到北明的時候並非一切都是順利的，首先我面臨了一個大難題，就是要如何與視障

生相處？以往在我十多年的日子裡，學校裡就只有我一個視障生。無論學習或生活他們都是協助者，最重要的是，當我行走在校園快要撞到他們，他們不是讓開就是提醒我前面有障礙。到了一個誰也看不見對方的環境，我變得很畏縮，既怕被人撞到又怕不小心把別人撞倒。另外，以往只要我看不見的東西都會問旁邊的同學，那是甚麼？進了盲校一切都要靠自己摸索。生活自理也是一個問題，洗衣物，安排生活節奏都讓我費了很多的心思。記得剛到學校的第一個晚上，我忘記行李箱的鑰匙放到哪裡去了，打不開而弄得焦頭爛額的時候，好心的范老師剛好值夜，他用老虎鉗幫我把鎖撬開，後來我才發現鑰匙放在我的上衣口袋裡。

同班的陳基隆同學熱心的協助我很快的跟上學習的步伐，而陳明昌同學也交會了我摸讀點字樂譜。彭漢彥老師更是像大哥哥一樣引領我平穩地度過了這段轉換學習模式的重要階段。還有許許多多同學讓我知道行走的時候要發出一點聲音來提醒別人自己的存在，同時也留意聆聽環境中的各種聲響與其代表的意義。在這裡我可以用別人能了解的方式呈現自己，也能無須別人的轉述就能觀察周遭的種種。在北明我們就像一個大家庭裡的成員，彼此互動、彼此提攜，在這裡我發現自己才是一個完整的全人。

很快到了民國六十八年的夏天，那年的六月特別的熱。我也要離開這個深深影響著我的可愛校園了，我向眾多學長一樣選擇了按摩這條路。在畢業前我好不容易透過一位學妹的介紹找到了一家按摩院的工作。我在畢業前就興沖沖的去報到，並且開始投入工作。在我工作的第一個星期中我接觸到了很多與學校不同的人事物，讓我開始思考人的生命價值與對同為盲人的同胞的責任。

「盲人真的只能做按摩嗎？」

「我以往的所學除了拿來換生活費還能做別的嗎？」

「那些還在一般學校求學的視障生是不是還在苦苦期待新學期的點字書呢？」

經過常常的自我詢問與思考，我放棄了這份好不容易到手的工作，毅然的回到學校投入盲聾生升大專甄試的準備。很幸運的我以第一志願考上的淡江中文系，開始走一條有別於傳統的盲人之路。轉眼間三十多年過去了，在眾多的熱心人士的協助下我才能稍微實現了一些當年的夢想「做書給盲人讀」。也陪伴一些跟我一樣想走按摩以外的工作的盲人，走上他們自己的人生之路。回想在北明的日子，那兩年半是我人生最重要的轉捩點，在此感謝所有曾經在這個美麗園地留下足跡的師長和同學們，您們的付出一直留在我的心中。

祝福北明生日快樂！更祝福北明有更長久的杏壇芳香！

生日同樂會

因您的到來，世界多了一份愛

桂梅 1/2 一零一年志工

時光飛快六年多的時間，感謝您的支持，光繼續發亮、愛心仍溫暖。祝福您生日快樂！

詩惠 1/19 八二年志工

好久沒有你的消息，二十年前的聲音仍在為盲友滋潤求知的心靈，感謝您曾經留下的足跡。生日快樂

慧心 01/25 八九年志工

感謝您第一位報名參加五線譜輸入的服務，相信會有更多的朋友隨您而至。生日快樂！

瑛孜 01/29 七七年志工

那時您還小，來幫忙錄製海水正藍，沒想到多年後您能與我們同樓工作，為天主做見證，何其有幸。生日快樂！

下面這幾位朋友很巧的都在一月過生日，更巧的是他們都已遠去國外，雖然已是音訊全無，然而他們的付出仍長留盲友心中。

許金英 七九年志工

李伯珣 八十年志工

張麗賢 八五年志工

當月新書推薦

知識花園裡，我們傾聽新書的芬芳



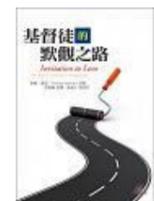
爸爸，看那新的風箏！
作(編)者 / 潘若瑟
出版社 / 光啟
錄製者 / 涂如天



365 個謝謝你：一張簡單的感謝卡，徹底改變了我的人生！
作(編)者 / 約翰·奎力克
譯者 / 謝佳真
出版社 / 平安文化
錄製者 / 涂如天



非常識低溫烹調：35~85°C 的未病養生
作(編)者 / 王康裕
出版社 / 世茂
錄製者 / 江仕進



基督徒的默觀之路
作(編)者 / 多默·基廷
譯者 / 左婉薇
出版社 / 上智
錄製者 / 劉淑清



荷蘭 小國大幸福：與天合作，知足常樂：綠生活+綠創意+綠建築
作(編)者 / 郭書瑄等
出版社 / 新自然主義
錄製者 / 莊學琴

集結眾人之愛，光與鹽的總和

十一月份收支明細、工作成果及志工服務報告

106年11月1日—106年11月30日

收支明細			
科目	借方金額	科目	貸方金額
員工薪給	97,000	捐款收入	232,737
加班值班費	1,567	委託收益	689,349
勞保	6,774		
健保	3,927		
勞退	5,928		
文具	360		
郵電費	3,824		
運費	1,058		
管理費	20,000		
手續費	748		
其他辦公費	16		
勞務費	7,000		
會務業務人事費	71,932		
視障資訊材料費	321		
會刊(訊)編印費	1,760		
本期餘絀	699,871		
合計	922,086	合計	922,086

服務報告		
類	別	人次
有聲	資訊服務	484
點字	服務	16
宣廣	服務	439
網路	服務	16,811
諮詢	服務	67
總計	服務	17,817

志工參與	
有聲製作	旭蓉、仕進、意蘋、秀蓮、怡光、如天、筱青、學琴、雲珍、翠娟、韻翎、百莉、淑珍、淑清、英華、永華
點字處理	愛華、淑慧、仕進、寬如、冠宏、子傑、薇喬、允瀚、亦如、德宣、馥生、元皓、雅雲、奕安、柏丞、洪蘭、善鼎、翠娟、采玲、萬超、昀曄、馨儀、嘉況、明裕、欣耘、好潔、綺雯、紹文、東榮、秋薇、郁文
活動支援	淑美
共計	145人次 405.5小時

捐款芳名錄	
100元	王○蓓、余○翰、吳○軒、吳○琪、楊○鳳、鍾○敏、顏○慧、顏○婕
150元	黃○玲
200元	方○光、朱○淑、何○萍、吳○送、吳○貞、吳○文、李○姿、周○瑜、林○花、花○彩、柯○葦、唐○文、唐○津、張○瑤、陳○媛、曾○鳳、黃○庭、黃○嬋、黃○如、廖○玲、蔡○麗、鄭○娟
300元	吳○明、張○雄、楊○琴、劉○群
400元	謝○如&郭○生
500元	王○琴、李○中、陳○宇、陳○芬、謝○娥
800元	林○瑛
1,000元	丁○候、吳○貞、李○緣、沈○榮、林○媛、侯○煌、張○雯、許○齡、陳○玲、楊○婷、董○蓮、蔡○怡、羅○晉、羅○祐、羅○庭
1,500元	譚○岑
2,000元	吳○熙、謝○鳳、蘇○宇
3,000元	洪○琪、陳○芬
9,033元	無名氏
10,000元	忻○維
20,000元	台北長春扶輪社
152,554元	南一書局企業股份有限公司
感謝下列朋友捐贈發票：謝○鳳、廖○誠、宋○思、林○霞、無名氏、台北國稅局	